

REGOLAMENTO PER LA PARTECIPAZIONE al Dubbing Glamour Festival 5th Edition

PREMESSA

Gruppo dei Giovani Artisti G.A.G. -APS, a cui è affidato l'allestimento del Dubbing Glamour Festival 5th Edition, spin-off di ActorsPoetryFestival, di cui è parte, debutterà in partenariato con Warner Bros, DLCM Università di Genova, Produzioni e Associazioni che partecipano al progetto nato nel 2012. Una prestigiosa Giuria guiderà le Sezioni in concorso suddivise fra macro aree:

Sezione Attori:

- ◇ Esibizione dal vivo
- ◇ Doppiaggio
- ◇ Lettura di audiolibri/Podcast
- ◇ Speakering
- ◇ Video acting

Sezione Poetry:

- ◇ Autori performer, poeti, drammaturghi, dialoghisti, sceneggiatori

Sezione Compagnie/formazioni

ART. 1 - ATTORI e AUTORI-PERFORMER. SEZIONI DAL VIVO E SEZIONI TECNICHE

La partecipazione al Dubbing Glamour Festival è aperta ad attori (professionisti ed emergenti), compagnie e formazioni, autori-performer provenienti dal territorio nazionale e dall'estero. Possono iscriversi al Dubbing Glamour Festival tutti coloro che alla data della prima selezione abbiano compiuto 18 anni. I minori d'età potranno partecipare con l'autorizzazione scritta dei genitori. Alla Sezione "Poetry" si candidano autori-performer, sceneggiatori, dialoghisti, poeti, drammaturghi. Ci si riferisce alla seguente suddivisione per competenze:

- Attori: Esibizione dal vivo, Doppiaggio, Lettura audiolibri, Speakering, Video acting;
- Compagnie e formazioni: Esibizione dal vivo;
- Autori-performer (Poetry): sceneggiatura, poesia, testi teatrali, monologhi (Stand-Up Comedy), adattamenti per copioni di doppiaggio e sottotitolaggio (studenti di Lingue).

La partecipazione* alla Sezione "Esibizione dal vivo" è obbligatoria per tutti i concorrenti, eccetto dialoghisti/sottotitolatori. La partecipazione alle Sezioni tecniche è opzionale. Sono considerate Sezioni tecniche:

- Doppiaggio
- Lettura di audiolibri/Podcast
- Speakering
- Video acting/cinema

*Al momento della candidatura è bene considerare i premi attribuiti ad ogni Sezione e scegliere le opzioni di conseguenza.

*La partecipazione alle Dubbing Battles è riservata ai doppiatori/o aspiranti ed è subordinata al superamento delle Semifinali di Palazzo Ducale.

ART. 2 - MODALITÀ DI ISCRIZIONE

I concorrenti possono candidarsi ad una o a tutte le Sezioni, le Compagnie alla sola Sezione "Esibizione dal vivo". L'iscrizione avviene tramite invio telematico della Scheda di iscrizione scaricabile dal sito www.teatrogag.com, disponibile a partire dalla data di pubblicazione del presente Regolamento.

Alla Scheda di iscrizione devono essere allegati:

- Il Modulo Privacy firmato e sottoscritto
- Il documento di identità
- Copia del bonifico effettuato per l'iscrizione ed eventuali masterclass.

La quota di iscrizione (Contributo unico di segreteria) è identica per tutte le Sezioni:

- Sezione attori/autori-performer: € 50,00
- Sezione Compagnie/formazioni: € 50,00

*Le compagnie si candidano come gruppo e i componenti possono partecipare singolarmente a tutte le Sezioni solo iscrivendosi come singoli concorrenti.

La candidatura degli iscritti si riterrà valida solo ad avvenuto pagamento della quota di iscrizione da effettuarsi con le seguenti coordinate:

Gruppo dei Giovani Artisti G.A.G.
Banca SELLA. IBAN: IT54E0326801400052781445020
Causale: Iscrizione Dubbing Glamour Festival 5thEd.

La comunicazione dell'avvenuta iscrizione e ogni altra comunicazione va inviata esclusivamente all'indirizzo mail info@teatrogag.com.

Al momento dell'accreditamento al Festival verrà consegnato un Badge-pass valido per tutte le giornate. Il Badge-pass dà diritto a:

- Biglietto di ingresso ad almeno una proiezione/spettacolo e riduzioni/gratuità per altri eventi
- Riduzioni per le Masterclass e per i workshop a pagamento
- Riduzioni e pacchetti con le strutture convenzionate ricettive, di trasporti e ricreative

Ogni concorrente potrà iscriversi anche a tutte le sezioni con una sola quota di iscrizione. La quota di iscrizione non potrà essere restituita per nessun motivo.

ART. 3 - PRESELEZIONI E SELEZIONI

Allo scopo di consentire una preselezione di orientamento per i giurati:

- i candidati alle Sezioni tecniche devono inviare le tracce registrate audio/video.
- i candidati alla Sezione Poetry devono inviare i testi scritti.

I materiali potranno essere inviati dal momento stesso dell'iscrizione esclusivamente online a info@teatrogag.com. I materiali inviati non sostituiscono in alcun modo le Selezioni dal vivo e sono fortemente consigliati per tutti i concorrenti iscritti alle Sezioni tecniche (doppiaggio, audiolibri/Podcast e video acting) e/o alla Sezione Poetry. Le selezioni constano di tre fasi: Audizioni generali, Semifinali e Finali. I nomi dei Semifinalisti del Dubbing Glamour Festival saranno annunciati solo ed esclusivamente il giorno delle Semi Finali e Finali.

ART. 4 - TEMPI DI ESIBIZIONE

Stanti le macro tipologie di cui alla Premessa, sono stabiliti indicativamente i seguenti tempi di esibizione:

- Attori e autori: 5 minuti
- Formazioni e compagnie: 30 minuti

Per la Sezione Esibizione dal vivo si consiglia la preparazione di almeno due monologhi/ dialoghi/testi per le diverse fasi delle Audizioni.

ART. 5 - INVIO DI TRACCE REGistrate E MATERIALI SCRITTI

Le tracce registrate (audio/video) dovranno essere inviate esclusivamente nei formati:

- Lettura audiolibri: pillole di lettura in MP3, durata massima 1'30".
- Doppiaggio: MP4 in bassa risoluzione, durata massima 2'.

Gli autori-performer saranno selezionati sulla base delle valutazioni della Giuria che, in caso di partecipazione di autori stranieri, si avvale della collaborazione di esperti madrelingua. La Giuria determinerà le proprie decisioni secondo criteri di qualità e originalità dei lavori presentati, nonché dei requisiti di professionalità, contemporaneità, fama e valore, riconoscibili durante l'esecuzione. I materiali scritti (testi/poesie/copioni) della Sezione Poetry non devono superare le 10 cartelle. Per quanto riguarda i diritti d'autore, ogni concorrente risponderà direttamente del contenuto delle opere presentate. Tale responsabilità non potrà coinvolgere in nessun caso la Direzione artistica, l'Organizzazione e la Giuria.

ART. 6 - MASTERCLASS, WORKSHOP, SPEED DATE

Le Masterclass, i workshop e gli *Speed date* sono a numero chiuso. La loro frequentazione è facoltativa. Sono attività destinate agli attori/autori per una formazione specialistica e/o per chi avesse difficoltà a registrare tracce audio e video. Alcune attività sono riservate agli esordienti e al pubblico.

- L'iscrizione alle Masterclass ed ai workshop a pagamento prevede il versamento anticipato della quota stabilita, da effettuarsi tramite bonifico sull'IBAN indicato all'art. 2 del presente Regolamento.
- L'iscrizione ai workshop gratuiti dà diritto alla frequenza solo su prenotazione.
- L'iscrizione agli *Speed date* (incontri con registi, Major, Case di produzione, direttori di doppiaggio e professionisti) è gratuita ed è raccomandata e riservata ai soli concorrenti, ma deve essere necessariamente prenotata.

ART. 7 - GIURIA

La Giuria, (pubblicata sul sito ufficiale del Teatro G.A.G. (www.teatrogag.com)), è composta da professionisti della scena nazionale e internazionale, da Produzioni provenienti da diverse Regioni e da accademi. Solo al momento delle esibizioni dal vivo la Giuria voterà in base all'esibizione sul palco. Le decisioni della Giuria terranno conto del valore artistico, dell'originalità dell'interpretazione e, soprattutto, dell'idoneità particolare ai propri progetti e prodotti. La Giuria dei dialoghisti valuterà il lavoro svolto. Allo scopo di compiere pienamente le proprie funzioni, la Giuria non rivelerà per nessun motivo alcun risultato ai concorrenti prima delle operazioni conclusive del Dubbing Glamour Festival, pena l'esclusione dal Festival. Le Produzioni, i professionisti in Giuria ed i Mecenati possono infatti recuperare concorrenti che non hanno avuto accesso alle Semifinali o alle Finali, qualora mettano in palio un nuovo premio. La Giuria, il cui giudizio è insindacabile e inappellabile, può assegnare anche Menzioni speciali e Segnalazioni, riservandosi, inoltre, la facoltà di non assegnare i premi.

ART. 8 - AREA TERRITORIALE

Potranno partecipare al Festival attori, compagnie, formazioni, autori-performer e dialoghisti provenienti dall'intero territorio nazionale e internazionale.

ART. 9 - PREMIAZIONI

I Premi/ rimborsi consistono in:

- contratti con Produzioni di teatro, doppiaggio, audiolibri, stampa editoriale (cartacea/online)
- inserimento in prestigiose iniziative culturali sul territorio nazionale.
- premi in denaro
- selezione compagnie in residenza
- rimborsi per i finalisti, come indicati sul sito e alle condizioni sottoscritte

**Le Compagnie dovranno sotto la propria responsabilità e a proprie spese provvedere alle pratiche SIAE, ex ENPALS e alle richieste di Agibilità.*

- Tutti i premi e il loro ammontare saranno pubblicati sul sito www.teatrogag.com. I premi in denaro sono da intendersi al lordo dei contributi di legge. Verranno erogati al 70% entro 60 giorni dalla proclamazione dei vincitori. Il 30% a saldo verrà erogato entro 4 giorni dall'esecuzione di uno spettacolo programmato da Teatro G.A.G. nei 12 mesi successivi alla conclusione del Dubbing Glamour Festival quale compenso.
- Il Gruppo G.A.G. si riserva la facoltà di sospendere, modificare o annullare la Call per cause di forza maggiore ed eventuale emergenza di qualunque tipo, **senza che gli interessati possano muovere alcuna pretesa a titolo risarcitorio. La mera presentazione della domanda di iscrizione non dà diritto all'erogazione dei premi e dei rimborsi. L'erogazione dei premi è comunque sottoposta all'effettiva disponibilità di bilancio.**
- Si sottolinea che, al momento dell'erogazione dei premi consistenti in contratti, nessun concorrente della Sezione attori dovrà trovarsi sotto contratto.
- Le Produzioni, i Mecenati ed i professionisti hanno facoltà di attribuire premi eccezionali, al di là dell'effettiva classifica in Semifinale e/o in Finale.
- Attori, autori e Compagnie: il piazzamento in classifica dà diritto al premio/rimborso in denaro **solo in presenza dei requisiti di professionalità.**

ART. 10 - PROPRIETÀ DEI MARCHI

Dubbing Glamour Festival, come il suo antecedente Actors Poetry Festival, è un marchio di proprietà del Teatro G.A.G. e della sua autrice. Ogni contenuto scritto, la formula, le riprese, le fotografie, le immagini e la grafica sono di proprietà esclusiva dei suddetti. Il loro utilizzo è tassativamente vietato. Il Teatro G.A.G. si riserva la possibilità di utilizzare fotografie e video dei concorrenti per scopi pubblicitari e divulgativi su cataloghi, testate televisive, giornalistiche regionali e nazionali, mobile device e web.

ART. 11 - CAUSE DI ESCLUSIONE

L'esclusione dal Festival è una misura estrema, ma necessaria in alcuni particolari casi. Premesso che il Teatro G.A.G. ed i Giurati si riservano controlli in merito alla veridicità delle informazioni fornite, i possibili casi di esclusione riguardano:

- L'assenza per qualsiasi motivo alle Audizioni Generali, Semifinali e Finali, che comporterà l'impossibilità di ricevere i premi delle Produzioni che si riservano di valutare i concorrenti anche al di là del posizionamento in Semifinale/Finale potendo erogare premi a loro discrezione riservati (art. 9 del Regolamento).
- Danni all'immagine del Festival o a persone o a cose (per i quali i concorrenti rispondono personalmente con l'accettazione del regolamento).

ART. 12 - CONSIDERAZIONI FINALI

Il presente Regolamento deve essere accettato in ogni sua parte con firma apposta nella scheda di iscrizione. Eventuali sospensioni per imprevedibili complicazioni saranno risolte spostando date e con l'attivazione di procedure online.

Per ogni vertenza sarà competente il Foro di Genova.